

Liberté de l'art Les Étoiles, Pékin, 1979

Musée national d'art moderne, 4e étage, Salle 30
4 décembre 2024 -10 mars 2025

Freedom for Art The Stars, Beijing, 1979

Musée national d'art moderne, 4th Floor, Room 30
December 4, 2024 - March 10 2025

La marche des Étoiles le 1er octobre 1979 dans les rues de Pékin. Parmi les artistes, Wang Keping brandissant une affiche "Nous voulons la liberté de l'art".

The Stars march on October 1, 1979 in the streets of Beijing. Among the artists, Wang Keping brandishing a "We want freedom for art" poster.

© Wang Rui



Accrochage

Artistes
Huang Rui, Li Shuang, Ma Desheng, Wang Keping

Commissaire
Marcella Lista

Attachée de conservation
Marion Guibert

Attaché de collection
Pierre-Emmanuel Potey

Architecte-scénographe
Claudia Blazejczyk

Remerciements à
Bérénice Angremy

Museum Display

Artists
Huang Rui, Li Shuang, Ma Desheng, Wang Keping

Curator
Marcella Lista

Conservation Officer
Marion Guibert

Collection Manager
Pierre-Emmanuel Potey

Architect-Scenographer
Claudia Blazejczyk

Thank you to
Berenice Angremy

Autour de l'accrochage

Mercredi 11 décembre, de 19h à 21h30
Cinéma 2

Cycle Vidéo et après
Pékin 1979 : Les Étoiles, l'art prend la rue

Soirée associée :
Chi Xiaoning, *Film of Star Group Activities*, 1979
Film 16 mm numérisé, NB, silencieux, 47 minutes
Collection de M+, Hong Kong
Première française

Suivie d'une conversation des artistes Huang Rui, Li Shuang, Ma Desheng et Wang Keping avec Pierre Haski, journaliste et expert de l'histoire culturelle de la Chine, et Marcella Lista, conservatrice.

Entrée libre dans la limite des places disponibles

Alongside the Museum Display

In the Vidéo et après Series
Pékin 1979 : Les Étoiles, l'art prend la rue

Related Event:
Chi Xiaoning, *Film of Star Group Activities*, 1979
16 mm film, digitized, silent, BW, 47'
Collection of M+, Hong Kong
Première in France

Followed by a conversation between the artists Huang Rui, Li Shuang, Ma Desheng and Wang Keping with Pierre Haski, journalist and expert on Chinese Cultural History, and Marcella Lista, Curator.

Free admission subjected to availability

Publication associée

Liberté de l'art – Les Étoiles",
Holzwarth Publication, sortie
programmée en février 2025

Related publication

Freedom for Art – The Stars,
Holzwarth Publication, scheduled
for release in February 2025

Informations

01 44 78 12 33
www.centrepompidou.fr

Exposition ouverte au public
Du 4 décembre 2024 au 10 mars
2025
Musée national d'art moderne
4e étage, Salle 30

Exhibition open to public from
December 4, 2024 to March 10,
2025
Musée national d'art moderne
4th Floor, Room 30

Première exposition des Étoiles sur les grilles du Musée national des Beaux-Arts de Chine, Pékin, 1979
First Stars exhibition on the fences of the National Art Museum of China, Beijing, 1979
© Li Xiaobin



Avec le soutien de
With the support of

**Cheng-Lan
Foundation**
承蘭藝術基金會



10 CHANCERY LANE GALLERY

SPURS GALLERY



(Gauche) Wang Keping, *Silence*, 1978, bois, 43 × 27 × 27 cm. Collection de l'artiste © Wang Keping Studio
 (Left) Wang Keping, *Silence*, 1978, Wood, 43 × 27 × 27 cm. Collection of the artist © Wang Keping Studio

(Droite) Huang Rui, *The Guitar's Story*, 1979, huile sur toile, 86 × 96 cm. Centre Pompidou, Musée national d'art moderne. Don de l'artiste, 2024 © Huang Rui Studio
 (Right) Huang Rui, *The Guitar's Story*, 1979, Oil on Canvas, 86 × 96 cm. Centre Pompidou, Musée national d'art moderne. Gift of the artist, 2024 © Huang Rui Studio



(Gauche) Li Shuang, *Le puits des désirs*, 1981, 165 × 138 cm. Centre Pompidou, Musée national d'art moderne. Achat, 2024 © Li Shuang Studio
 (Left) Li Shuang, *The Well of Desires*, 1981, 165 × 138 cm. Centre Pompidou, Musée national d'art moderne. Purchase, 2024 © Li Shuang Studio

(Droite) Ma Desheng, *Sans titre*, 1980, Impression xylographique sur papier de riz, 55,8 × 69 cm, Estampe: 34,7 × 47,6 cm. Centre Pompidou, Musée national d'art moderne. Achat grâce au Cercle international de la Société des Amis du Centre Pompidou, 2017 © Centre Pompidou, MNAM-CCI/Audrey Laurans/Dist. GrandPalaisRmn
 (Right) Ma Desheng, *Untitled*, 1980, Xylographic print on rice paper, 55,8 × 69 cm, Print: 34,7 × 47,6 cm, 55,8 × 69 cm, Print: 34,7 × 47,6 cm. Centre Pompidou, Musée national d'art moderne. Purchase thanks to the Cercle international de la Société des Amis du Centre Pompidou, 2017 © Centre Pompidou, MNAM-CCI/Audrey Laurans/Dist. GrandPalaisRmn

Liberté de l'art Les Étoiles, Pékin, 1979

Cette présentation s'appuie sur des acquisitions récentes du Musée national d'art moderne - Centre Pompidou pour mettre à l'honneur quatre protagonistes du groupe Xing Xing (Les Étoiles) formé à Pékin à l'été 1979. Rompant avec le système de l'art officiel, cette association de vingt-trois artistes s'est fait connaître en organisant, en septembre 1979, la première exposition d'art indépendant dans un lieu public, installant leurs œuvres à même les grilles extérieures du parc du Musée national des beaux-arts de Chine à Pékin. Par-delà l'importance de l'événement historique, ce moment catalyseur de l'art contemporain en Chine a vu s'affirmer de fortes individualités artistiques. Dans leurs pratiques respectives de la peinture, du dessin, de la gravure sur bois et de la sculpture, Huang Rui, Li Shuang, Ma Desheng et Wang Keping puisent à l'expressionnisme, au modernisme et à l'abstraction pour repenser le système visuel de la représentation et élaborer un nouveau regard sur la société. Leur parcours va de la Chine à la France, où certains d'entre eux se sont établis au cours des années 1980 et où, dès 1990, l'exposition rétrospective « Les Étoiles, 10 ans » (Chapelle St Louis de la Salpêtrière, Paris) était consacrée à leur mouvement.

L'ensemble ici réuni comporte des œuvres exceptionnelles, telles que *The Guitar's Story* (1979) de Huang Rui, *Silence* (1978) de Wang Keping, *Le puits des désirs* (1981) de Li Shuang, et des gravures sur bois de Ma Desheng produites entre 1979 et 1981, parmi la série de 80 feuilles conservées au Musée national d'art moderne - Centre Pompidou. Il témoigne d'un laboratoire artistique où la liberté d'expression formelle et technique va de pair avec une affirmation existentielle de l'individu, aspirant à la créativité dans le lien social et à la spontanéité de l'être ensemble. Une sélection documentaire vient compléter les œuvres, incluant des écrits des artistes, la revue *Jintian* (*Today* co-fondée par Huang Rui et les poètes Bei Dao et Mang Ke en 1978) et des archives photographiques et filmiques.

Commissaire : Marcella Lista
 Attachée de conservation : Marion Guibert

Freedom for Art, The Stars, Beijing, 1979

This presentation features some of the Musée National d'Art Moderne - Centre Pompidou's recent acquisitions honouring four protagonists from the Xing Xing group (Stars Art Group) formed in Beijing in the summer of 1979. Breaking free of the official art system, this association of 23 artists forged its reputation by organising the first independent public art exhibition, putting their works on display on the outer railings of the park of the National Art Museum of China in Beijing in September 1979. Looking beyond the importance of this historic event, this catalyst moment in contemporary art in China helped to forge some strong artistic personalities. In their work involving respectively painting, drawing, wood engraving and sculpture, Huang Rui, Li Shuang, Ma Desheng and Wang Keping tapped into expressionism, modernism and abstract art for a new take on the visual system of representation and shape a fresh view of society. Their career paths took them from China to France, where some then settled in the 1980s. The 1990 retrospective exhibition "Les Étoiles, 10 ans" (10-year Anniversary of the Stars - Chapelle St Louis at La Salpêtrière, Paris) was devoted to their movement.

The set of works assembled here comprises some exceptional works, such as *Silence* (1978) by Wang Keping, *The Guitar's Story* (1979) by Huang Rui, *The Well of Desires* (1981) by Li Shuang, and a selection of wood engravings by Ma Desheng produced from 1979 to 1981, part of a series of 80 sheets conserved at the Musée National d'Art Moderne - Centre Pompidou.

These works point to an art lab in which freedom of expression in both form and technique goes hand in hand with existential self-assertion, aspiring to creativity in social connections and the spontaneity of being together. A selection of documents rounds off the works, including writings by artists, the magazine *Jintian* (*Today*, co-founded by Huang Rui and the poets Bei Dao and Mang Ke in 1978) and photographic and film archives.

Curator : Marcella Lista
 Conservation Officer : Marion Guibert